



CARTA DE INTENCIÓN
ENTRE
LA AGENCIA ESPACIAL DEL PARAGUAY
Y
GRAN SYSTEMS CO., LTD.
SOBRE COOPERACIÓN EN EL ÁMBITO ESPACIAL

La Agencia Espacial del Paraguay (AEP), como autoridad gubernamental responsable de la investigación, desarrollo e innovación de las actividades espaciales de la República del Paraguay, creada por Ley N° 5151 del 26 de marzo de 2014, y la empresa Gran Systems Co., Ltd., una empresa taiwanesa establecida en 6 de noviembre de 2008, registrado en el Ministerio de Asuntos Economía de Taiwán, en lo sucesivo denominadas "las Partes".

TENIENDO EN CUENTA los principios de la exploración y el uso del espacio ultraterrestre con fines pacíficos, contenidos en el Tratado sobre los principios que deben regir las actividades de los Estados en la exploración y utilización del espacio ultraterrestre, incluso la Luna y otros cuerpos celestes;

CONSCIENTES de la importancia del uso de la tecnología espacial para aprovechar sus beneficios en el espacio y en la Tierra;

ADMITIENDO las ventajas de la colaboración para promover el desarrollo tecnológico, científico y académico; y

Han alcanzado el siguiente consenso:

1. Las Partes reconocen la importancia de la cooperación en el ámbito espacial para beneficios mutuos en el campo de las actividades espaciales con fines pacíficos.
2. Las Partes reconocen la importancia del desarrollo de los recursos humanos a través de la cooperación entre las Partes en este campo.
3. A los efectos de los puntos 1 y 2, las Partes confirman la intención mutua de iniciar diálogos para explorar las posibilidades de cooperación en este campo, específicamente: desarrollo de sistemas espaciales (satélites y partes de satélites); entrenamiento en fábrica y capacitación en ingeniería espacial; promoción y facilitación de la participación de estudiantes y profesionales paraguayos en concursos internacionales en ciencias y tecnologías espaciales.
4. Las Partes designan los siguientes puntos de contacto para la comunicación en el contexto de esta Carta de Intención:

Final



AEP
Punto de contacto:
Román, Alejandro
Director General de Ejecución y
Desarrollo Aeroespacial de la AEP
Dirección de correspondencia:
Avda. Mcal. López y 22 de
Setiembre, Piso 7,
Asunción, Paraguay
Teléfono: +595971205095
Email: aroman@aep.gov.py

GRAN SYSTEMS CO., LTD.
Punto de contacto:
Kuang-Han ke
Chairman
Dirección de correspondencia:
3F, 489 Sanmin Road Sec. 1, Jongli,
Taoyuan, Taiwan, 320
Teléfono: +886-918-876-478/
US: + 1-408-585-9948
Email: kke@gransystems.com

5. Esta Carta de Intención no es legalmente vinculante ni crea obligación alguna para las Partes.

FIRMADA elde2023, en 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor en los idiomas español e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de cualquier divergencia de interpretación, el texto en español prevalecerá.

POR LA AGENCIA ESPACIAL DEL PARAGUAY

.....
Dr. Cnel DEM (R) LIDUVINO VIELMAN DÍAZ

Ministro - Presidente

POR GRAN SYSTEMS CO., LTD.

.....
KUANG - HAN KE

Chairman



INTENTION LETTER
BETWEEN
THE PARAGUAYAN SPACE AGENCY
AND
GRAN SYSTEMS CO., LTD.
ABOUT THE SPACE SCOPE COOPERATION

The Paraguay Space Agency (AEP), as the government authority responsible of the investigation, development and innovation of the space activities of the Republic of Paraguay, created by Law No. 5151 of March 26, 2014, and the Gran Systems Co., Ltd., a Taiwanese company established in November 6, 2008, registered in the Ministry of Economic Affairs of Taiwan, hereinafter referred to as “the Parties”.

TAKING INTO ACCOUNT the exploration and use of outer space with peaceful purposes principles, contained in the Treaty about the principles that must govern the activities of the States in regard to the exploration and use of outer space, even the Moon and other celestial bodies;

BEING CONSCIOUS about the importance of the space technology use to take advantage of its benefits on space and Earth;

ADMITTING the advantages of collaboration to promote the technological, scientific and academic development; and

Having reached the following consensus:

1. The Parties acknowledge the space scope cooperation importance for mutual benefits in the field of space activities with peaceful purposes.
2. The Parties acknowledge the importance of the human resources development through the cooperation of the Parties in this field.
3. To the effects of points 1 and 2, the Parties confirm the mutual intention of starting dialogue to explore the cooperation possibilities in this field, specifically: space systems development (satellites and satellite parts); manufacturing and space engineering training; promotion and facilitation of participation of Paraguayan students and professionals in space science and technology international contests.
4. The Parties appoint the following contact points for communication in this Intention Letter context:





AEP
Contact point:
Román, Alejandro
AEP General Director of Aerospace Execution
and Development
Correspondence address:
Mcal. López Ave. and 22 de Setiembre,
7th Floor, Asunción, Paraguay.
Phone: +595971205095
Email: aroman@aep.gov.py

GRAN SYSTEMS Co., Ltd.
Contact point:
Kuang-Han Ke
Chairman
Correspondence address:
3F, 489 Sanmin Road Sec. 1, Jongli, Taoyuan, Taiwan, 320
Phone: +886-918-876-478 / US: +1-408-585-9948
Email: kke@gransystems.com

5. This Intention Letter is neither legally binding nor creates any obligation for the Parties.

SIGNED on 2023, in 2 (two) copies of the same tenor in the Spanish and English languages, being all texts equally authentic. In case of any interpretation divergence, the text in Spanish will prevail.

ON BEHALF OF THE PARAGUAYAN
SPACE AGENCY

ON BEHALF OF GRAN SYSTEMS
CO., LTD.

.....
Dr. Cnel. DEM (R) LIDUVINO VIELMAN DÍAZ
Minister – President

.....
KUANG-HAN KE
Chairman
